

## Stubenfräse

### Bedienungsanleitung

Model

CEDFR01

Model Nr.

Die Modellnummer und die Seriennummer finden Sie auf dem Hauptpanel. Bewahren Sie beide Nummern auf und bewahren Sie sie für spätere Verwendung an einem sicheren Ort auf.

## FÜR IHRE EIGENE SICHERHEIT

LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DER MASCHINE DIE GESAMTE  
BEDIENUNGSANLEITUNG DURCH.



## Obsah

<b>VORWORT.....</b>	<b>2</b>
<b>SICHERHEITSHINWEISE .....</b>	<b>3</b>
<b>BETRIEB .....</b>	<b>6</b>
<b>WARTUNG .....</b>	<b>11</b>
<b>SPEZIFIKATIONEN .....</b>	<b>12</b>

# VORWORT

Vielen Dank, dass Sie sich für den Stubbenfräser entschieden haben, ein weiteres hochwertiges Gerät aus unserem Hause.

Um das Beste aus Ihrem Kauf herauszuholen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung, bevor Sie den Stubbenfräser in Betrieb nehmen.

Wir bitten Sie, diese Bedienungsanleitung vorab sorgfältig durchzulesen, um sich mit diesem Produkt vertraut zu machen, und sie nach dem Lesen zur späteren Bezugnahme aufzubewahren. Die Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung aufgeführten Vorschriften kann zu Verletzungen des Bedieners oder zu Schäden am Gerät führen.

# SICHERHEITSHINWEISE

Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.

Betreiben Sie die Baumstumpffräse nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.

Halten Sie Kinder und Umstehende während des Betriebs der Baumstumpffräse fern. Halten Sie den Bereich frei von allen Ablenkungen.

Diese Maschine darf nur von verantwortungsbewussten, ordnungsgemäß unterwiesenen Personen bedient werden. Unerfahrene Bediener müssen stets sorgfältig beaufsichtigt werden.

Setzen Sie Baumstumpffräsen keinem Regen oder nassen Bedingungen aus.

Seien Sie wachsam, achten Sie auf Ihre Arbeit und handeln Sie mit gesundem Menschenverstand, wenn Sie eine Baumstumpffräse bedienen. Verwenden Sie keine Baumstumpffräse, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Bedienen einer Baumstumpffräse kann zu schweren Verletzungen führen.

Verwenden Sie Sicherheitsausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Sicherheitsausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter geeigneten Bedingungen verwendet wird, verringert das Verletzungsrisiko.

Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

Tragen Sie immer Ohrstöpsel, um Ihre Ohren zu schützen.

Starten Sie den Motor erst, wenn sich die Maschine in der Schnittposition neben dem Baumstumpf befindet.

Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie stets auf einen sicheren Stand und ein gutes Gleichgewicht. So können Sie die Baumstumpffräse in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

Wenn Geräte zur Staubabsaugung bereitgestellt werden, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden. Die Verwendung dieser Geräte kann staubbedingte Gefahren verringern.

Überprüfen Sie die zu entfernenden Baumstümpfe auf eingebettete Nägel, Drähte, Metallzaunpfosten und andere metallische Gegenstände sowie auf Steine oder andere

vergrabene Hindernisse, die bei einem Aufprall der Trennscheibe gefährlich weggeschleudert werden oder unerwartete Maschinenbewegungen verursachen können.

Vergewissern Sie sich vor Inbetriebnahme der Maschine, dass alle Schutzvorrichtungen und Abdeckungen angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Überprüfen Sie das Schneidrad auf Beschädigungen oder fehlende Zähne und ersetzen Sie es gegebenenfalls.

Stellen Sie sicher, dass alle Personen in der Umgebung sich der mit dieser Maschine verbundenen Gefahrenzone bewusst sind (siehe Abbildung). Sie müssen die Gefahrenzone jederzeit meiden, wenn die Maschine in Betrieb ist.



Stellen Sie sicher, dass sich niemand unter oder in der Nähe der Maschine aufhält, bevor Sie den Motor starten oder die Maschine bewegen. Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen in diesem Bereich aufhalten.

Nehmen Sie keine Änderungen oder Modifikationen an Ihrer Baumstumpffräse vor.

Erkundigen Sie sich vor Inbetriebnahme der Maschine bei Ihrer Gemeindeverwaltung und Ihren Versorgungsunternehmen nach der Lage von unterirdisch verlegten Rohren und Kabeln, sofern zutreffend.

## **KRAFTSTOFFSICHERHEIT**

Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Kraftstoffen. Diese sind brennbar und ihre Dämpfe sind hochexplosiv.

Entfernen Sie niemals den Tankdeckel und füllen Sie niemals Kraftstoff nach, während der Motor läuft. Stoppen Sie den Motor und lassen Sie den Motor und die Auspuffkomponenten abkühlen, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.

Rauchen Sie nicht, während Sie Kraftstoff nachfüllen.

Füllen Sie vor dem Gebrauch nicht-synthetisches Motoröl der Sorte 10w-30/ 10w-40/ 15w-30/ 15w-40 in Ihren Motor ein, da es sonst zu schweren Schäden kommen kann.

Seien Sie beim Umgang mit Kraftstoff äußerst vorsichtig. Kraftstoff ist extrem entzündlich und seine Dämpfe sind explosiv. Tanken Sie die Maschine niemals in Innenräumen oder bei heißem oder laufendem Motor.

Tanken oder lagern Sie die Maschine niemals an Orten, an denen offene Flammen, Funken oder andere Zündquellen vorhanden sind.

Versuchen Sie nicht, den Motor zu starten, wenn Kraftstoff verschüttet wurde. Wischen Sie den verschütteten Kraftstoff auf und stellen Sie sicher, dass der Kraftstoff vollständig getrocknet ist, bevor Sie die Maschine starten.

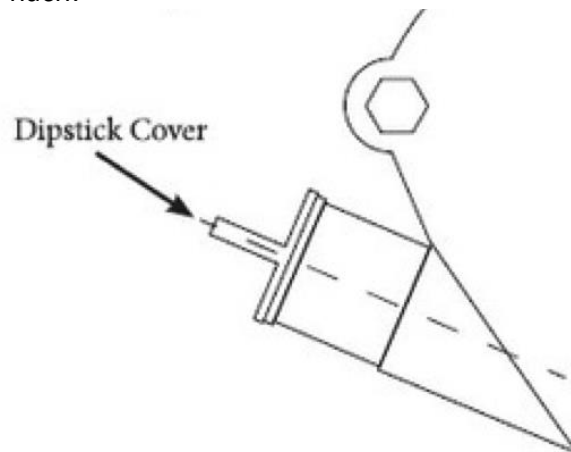
Stellen Sie immer sicher, dass der Tankdeckel fest verschlossen ist, und setzen Sie ihn vor dem Start wieder auf.

Wenn der Kraftstofftank entleert werden muss, sollte dies im Freien erfolgen.

# BETRIEB

## ÖL IN DEN MOTOR EINFÜLLEN

1. Füllen Sie den Kraftstofftank nur bis zu einem Füllstand, der 15 mm unterhalb der Oberkante des Kraftstofftanks liegt. Nicht überfüllen.
2. Überprüfen Sie den Ölstand mit dem Ölmessstab. Verwenden Sie nicht-synthetisches Motoröl der Sorten 10w-30/ 10w-40/ 15w-30/ 15w-40. Füllen Sie vor Gebrauch Öl bis zum richtigen Stand nach.



Der Motor wird ohne Öl geliefert. Füllen Sie vor der Verwendung Öl bis zum richtigen Stand ein. Der Betrieb des Motors ohne Öl oder mit zu niedrigem Ölstand führt zur Zerstörung des Motors – dies ist nicht durch die Garantie abgedeckt.

## STARTEN DES MOTORS

1. Sichern Sie das Fahrrad, indem Sie den Bremshebel vollständig nach hinten ziehen.
2. Stellen Sie sicher, dass sich der Gashebel in der langsamen Position befindet. Lassen Sie das Seil nicht zurückschnellen, sondern führen Sie es von Hand zurück, um Schäden am Anlasser zu vermeiden.
3. Wenn der Motor kalt ist, den Chokehebel in die geschlossene Position bringen.
4. Heben Sie das Mährad 4 bis 5 Zoll über den Boden, indem Sie den Lenker nach unten drücken, und halten Sie es in dieser Position. Der nächste Schritt kann dazu führen, dass sich das Schneidrad dreht. Halten Sie alle Personen fern.
5. Ziehen Sie leicht am Starterseil, bis Sie einen Widerstand spüren, und ziehen Sie dann kräftig daran.
6. Bewegen Sie den Chokehebel in die geöffnete Position. Der nächste Schritt bewirkt, dass sich das Schneidrad dreht. Halten Sie alle Personen fern.
7. Bewegen Sie den Gashebel zu schnell. Wenn der Motor kalt ist, lassen Sie ihn vor dem Schneiden einige Minuten im Leerlauf laufen (Gashebel auf „langsam“ gestellt).

## ENTFERNEN VON BAUMSTÜMPFEN

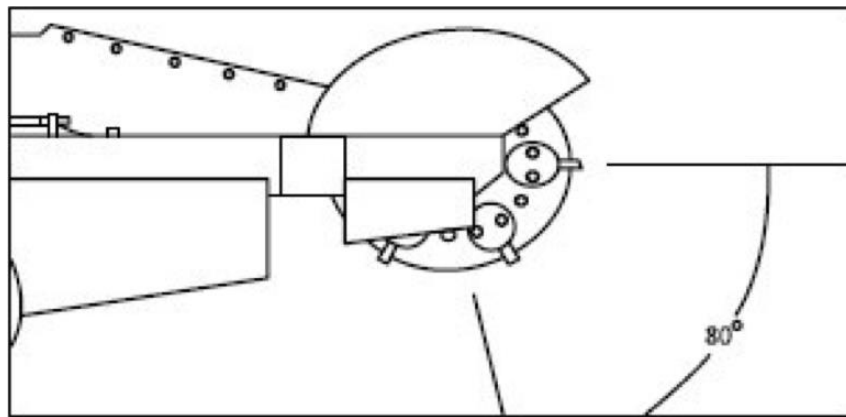
Entfernen Sie alle losen Holzstücke, Steine, Drähte und andere Fremdkörper aus dem Bereich, bevor Sie mit der Entfernung des Baumstumpfs beginnen.

Die Windrichtung sollte berücksichtigt werden, da sie Einfluss darauf hat, in welche Richtung Staub und Holzspäne geweht werden.

Betreiben Sie die Maschine niemals nach Einbruch der Dunkelheit. Es ist nicht ausreichend Licht vorhanden, damit der Bediener die Maschine sicher verwenden kann.

Lassen Sie einen kalten Motor immer aufwärmen, bevor Sie einen Baumstumpf fällen.

Nur der Teil des Trennrads innerhalb des oben gezeigten 80-Grad-Bereichs sollte mit dem Baumstumpf in Kontakt kommen. Unterschneiden Sie den Baumstumpf niemals und verwenden Sie niemals die Unterseite des Trennrads zum Schneiden.



Verlassen Sie niemals die Steuerung, wenn sich das Schneidrad dreht.

### **Betriebshinweise!**

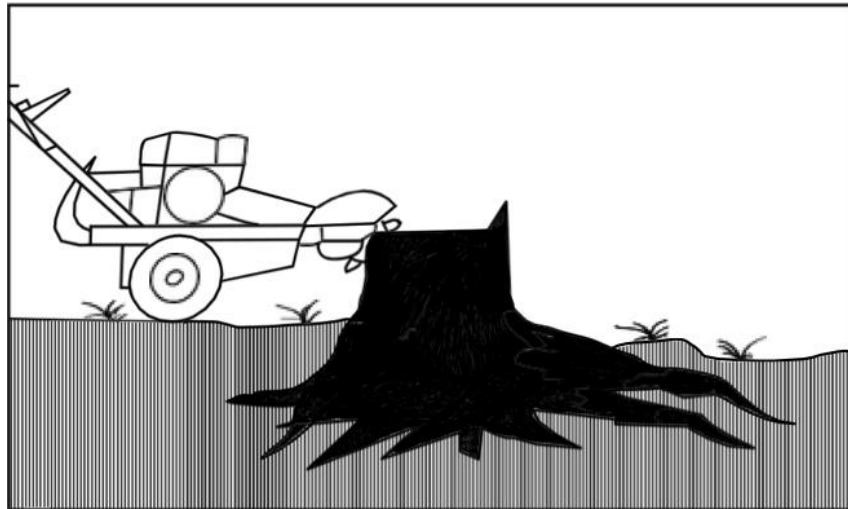
- Verwenden Sie während des Betriebs sanfte, gleichmäßige Seitwärtsbewegungen.
- Wenn kleinere Wurzeln geschnitten werden sollen, ist es möglicherweise effektiver, dies vor dem Schneiden des Baumstumpfs zu tun als danach.
- Sollte sich beim Schneiden zu viel Späne ansammeln, schalten Sie die Maschine aus, warten Sie, bis sich das Schneidrad nicht mehr dreht, ziehen Sie die Maschine vom Baumstumpf zurück und harken Sie die Späne weg. Es ist auch möglich, die Späne mit dem Schneidrad zur Seite zu schieben.

Um zu verhindern, dass eines der Räder im Loch stecken bleibt, bewegen Sie die Maschine auf die andere Seite des Baumstumpfs, um mit dem Entfernen fortzufahren, oder füllen Sie das Loch mit Spänen, bevor Sie fortfahren.



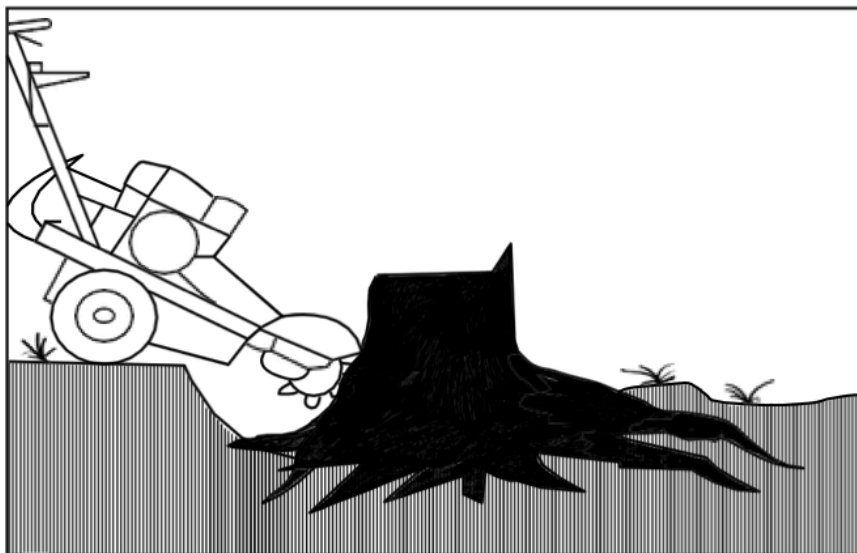
Bereiten Sie die Fräse am Baumstumpf vor.

Setzen Sie es so ein, dass sich das Schneidrad nahe der Oberkante des Baumstumpfs befindet.



#### Entfernen von Wurzeln

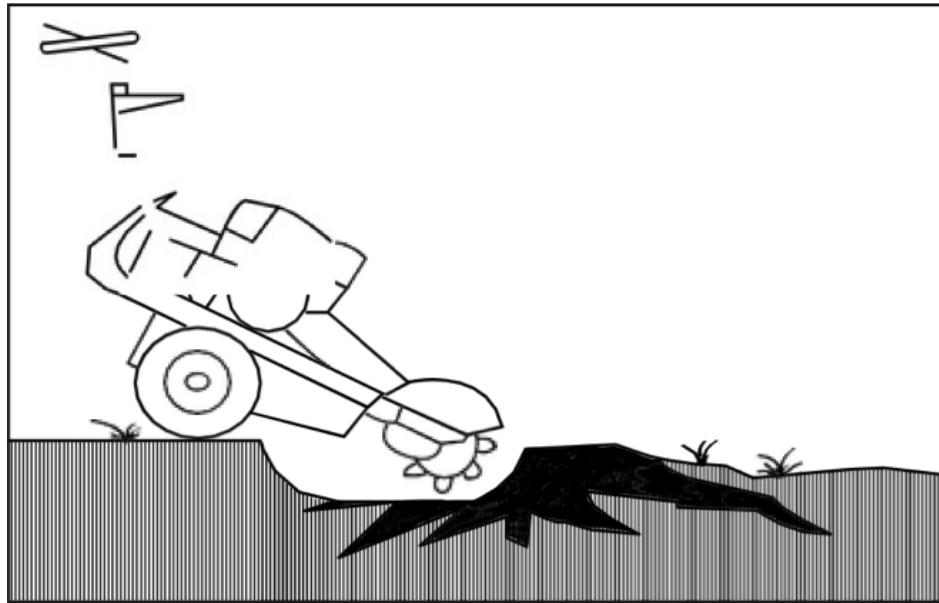
1. Stellen Sie sicher, dass der Gashebel auf „schnell“ gestellt ist, damit das Schneidrad auf Schnittgeschwindigkeit beschleunigt.
2. Schwenken Sie das Schneidrad zur Seite und senken Sie es dann auf die nächstgelegenen Wurzeln ab, die am Fuß des Baumstumpfs vergraben sind.
3. Schwenken Sie das Schneidrad vor jedem Durchgang, bis die Wurzeln ausreichend entfernt sind.



4. Heben Sie das Schneidrad an, bis sich dessen Mitte knapp über der Oberseite des Baumstumpfs befindet.
5. Warten Sie, bis das Schneidrad zum Stillstand gekommen ist, lösen Sie die Bremse und positionieren Sie die Maschine neu.
6. Die Bremse wieder anziehen.

Den gesamten Baumstumpf abschneiden

1. Stellen Sie sicher, dass der Gashebel auf „schnell“ gestellt ist. Das Schneidrad beschleunigt auf Schnittgeschwindigkeit.
2. Setzen Sie das Schneidrad an der nächstgelegenen oberen Ecke des Baumstumpfs an und führen Sie es gleichmäßig von links nach rechts über den Baumstumpf, wobei Sie bei jedem Durchgang 1,25 cm Holz abschneiden.
3. Heben und senken Sie das Mährad zwischen den Mähvorgängen, indem Sie den Steuerhebel senken und heben.
4. Rollen Sie die Maschine vorwärts und rückwärts, indem Sie den Steuergriff drücken und ziehen. Lösen Sie dazu die Bremse. Verriegeln Sie sie wieder, wenn die Maschine neu positioniert wurde, und setzen Sie den Schnitt fort.



Setzen Sie die Entfernung der Wurzeln fort.

Schneiden Sie die verbleibenden Wurzeln wie in SCHRITT 2 beschrieben ab, bis sie vollständig entfernt sind.

## AUSSCHALTEN DER MASCHINE

1. Wenn Sie die Maschine nach dem normalen Betrieb anhalten, senken Sie die Motordrehzahl auf langsam und drücken Sie den Notschalter.
2. Ziehen Sie die Feststellbremse an, bevor Sie die Steuerung verlassen.
3. Schalten Sie den Motor aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter drücken.

## NORMALES ABSCHALTVERFAHREN

Aus Gründen Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit anderer sollten Sie immer die folgenden normalen Abschaltverfahren anwenden, bevor Sie die Steuerung aus irgendeinem Grund verlassen, einschließlich Reinigung, Wartung, Transport oder Inspektion der Baumstumpffräse. Weichen Sie niemals von diesem Verfahren ab, es sei denn, dies wird in diesem Handbuch angegeben oder es handelt sich um einen Notfall, der dies erfordert.

Ein rotierendes Schneidrad ist sehr gefährlich. Bleiben Sie an den Bedienelementen stehen und vergewissern Sie sich, dass das Schneidrad vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie weitere Schritte unternehmen.

1. Bewegen Sie den Gashebel des Motors in die langsame Position.
2. Drücken Sie den Notschalter (Ein/Aus), um den Motor zu stoppen.
3. Ziehen Sie die Feststellbremse an, bevor Sie die Steuerung verlassen.

## **NOTFALL-ABSCHALTUNGSPROZEDUR**

1. Drücken Sie sofort den Notschalter (Ein/Aus), damit der Motor abgeschaltet wird.
2. Achten Sie darauf, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand kommen.
3. Ziehen Sie den Bremshebel, um die Bremse zu betätigen.
4. Beheben Sie die Notfallsituation und kehren Sie zum normalen Betrieb zurück.

# WARTUNG

Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind.

Lagern Sie das Gerät niemals mit Benzin im Tank in einem Gebäude, in dem Dämpfe eine offene Flamme oder Funken erreichen können. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine bewegen.

Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie den Motor und den Benzinvorratsbereich frei von Gras, Schmutz und übermäßigem Fett.

Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile. Wenn der Kraftstofftank entleert werden muss, sollte dies im Freien erfolgen.

Überprüfen Sie regelmäßig den Ölstand und füllen Sie bei Bedarf Öl nach oder wechseln Sie das Öl.

Überprüfen Sie die Mühle regelmäßig und stellen Sie sicher, dass alle Rinden- und Schmutzablagerungen unter dem Deck entfernt werden.

Schmieren Sie die Radachse und die Lager regelmäßig mit Fett.

Überprüfen Sie das Schneidrad regelmäßig. Um saubere Arbeitsergebnisse zu erzielen, sollte die Klinge stets scharf und gut ausbalanciert sein.

Überprüfen Sie regelmäßig den festen Sitz aller Schrauben und Muttern. Verschlissene oder schlecht angezogene Muttern und Schrauben können den Motor oder den Rahmen beschädigen.

Wenn die Maschine heftig auf ein Hindernis trifft, stoppen Sie die Maschine und bringen Sie sie zur Überprüfung zu einem Fachmann.

## TRANSPORT

Die Baumstumpffräse ist für den Transport in einem Transporter oder kleinen Anhänger ausgelegt. Die Maschine ist mit Haltegriffen ausgestattet, die sowohl zum Anheben der Maschine als auch zum Festzurren verwendet werden können. Diese Maschine wiegt etwa 110 kg und sollte nur mit geeigneten Geräten oder von einer ausreichenden Anzahl von Personen, die als Team zusammenarbeiten, angehoben werden.

Es gibt gesetzliche Anforderungen für Anhängerkupplungen und Anhänger (z. B. Beleuchtung und Zulassung). Es liegt in der Verantwortung des Eigentümers, diese Gesetze zu kennen und einzuhalten.

# SPEZIFIKATIONEN

Motor	15 PS Viertakter
Bremse	Trommelbremsen
Riemen	2 Stück Keilriemen
Kupplung	Fliehkraftkupplung
Klingen	9 Messer mit Wolfram (3 links, 3 rechts, 3 in der Mitte)
Schnitttiefe	12 Zoll
Verpackungsgröße	1040*780*580 mm
Bruttogewicht	130 kg
Nettogewicht	110 kg